

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН
ім. Б. Д. ГАВРИЛИШИНА

ЗАТВЕРДЖУЮ
Директор ННІМВ
ім. Б. Д. Гаврилишина


Ірина ІВАЩУК
« 31 » 08 2023 р.

ЗАТВЕРДЖУЮ
В.о проректора з науково-
педагогічної роботи


Віктор ОСТРОВЕРХОВ
« 31 » 08 2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА

з дисципліни

«Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)»

ступінь вищої освіти — бакалавр

галузі знань: 29 Міжнародні відносини

спеціальність: 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії

освітньо-професійна програма - «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»

Кафедра міжнародних відносин та дипломатії

Форма навчання	Курс	Сем.	Лекції	Практичні	ІРС	Тренінг, КПЗ	СРС	Разом	Залік, сем.
Денна	2	4	28	14	3	6	99	150	4

31.08.23. Фісес

Тернопіль - ЗУНУ
2023

Робочу програму склала викладач кафедри міжнародних відносин та дипломатії
Руслана ГАРДЕЦЬКА

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри міжнародних відносин та дипломатії (Протокол № 1 від 29.08.2023 р.).

Завідувач кафедри
д-р. екон. наук, професор

Оксана ТУЛАЙ

Розглянуто та схвалено групою забезпечення спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» (Протокол № 1 від 29.08.2023 р.).

Голова групи
забезпечення спеціальності
д-р. іст. наук, професор

Ігор ДАЦКІВ

Гарант ОПП
д-р. іст. наук, професор

Ігор ДАЦКІВ

**СТРУКТУРА РОБОЧОЇ ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)»**

1. Опис дисципліни

Дисципліна - «Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)»	Галузь знань, спеціальність, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів ECTS – 5	Галузь знань – 29 «Міжнародні відносини»	Дисципліна - вибіркова Мова навчання: французька
Кількість залікових модулів – 3	Спеціальність – 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»	Рік підготовки: 2 Семестр: 4
Кількість змістових модулів – 3	Ступінь вищої освіти – бакалавр	Лекції: 28 год. Практичні заняття: 14 год.
Загальна кількість годин – 150		Самостійна робота: 99 год. Індивідуальна робота: 3 год. Тренінг, КПЗ: 6 год.
Тижневих годин – 10, з них аудиторних – 2		Вид підсумкового контролю – залік, 4 сем.

2. Мета й завдання вивчення дисципліни

Дисципліна **Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)** для студентів 3-го курсу спеціальності «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» розрахована на рівень, А2, В1

Мета: Формування у студентів професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій для здійснення ефективного спілкування в сферах професійних та ділових контактів.

Завдання: Набуття навичок практичного володіння французькою мовою у різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої потребами професійного спілкування; одержання новітньої інформації з іноземних джерел; користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах загальноекономічної та професійної тематики; робота з діловими паперами, переклад з французької мови на рідну автентичних текстів фахового спрямування; реферування, анотування та презентація повідомлень і доповідей за прочитаними джерелами. Оволодіння цим курсом повинне виробити у студентів навички практичного використання набутих знань в процесі прийняття управлінських рішень.

В результаті вивчення дисципліни **Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)** студенти повинні **знати:**

- як оцінювати вплив різних чинників на формування зовнішньої і внутрішньої політики держав в умовах певного географічного простору, включаючи географічні, історичні, політичні та стратегічні фактори французькою мовою;

- оцінювати роль держав і регіональних альянсів у глобальній політиці; сформувати у студентів навички робити обґрунтовані прогнози щодо майбутніх геополітичних подій, іноземною мовою.

В результаті вивчення дисципліни студенти повинні **вміти:**

- підтримувати розгорнуте мовлення академічного та професійного характеру;
- самостійно читати й розуміти складні автентичні тексти;
- розпізнавати широкий діапазон термінології та скорочень з навчальної і професійної сфер, користуючись вибірково довідковими ресурсами;

- вживати мову для спілкування на різноманітні теми, пов'язані з навчанням та професією;
- брати активну участь у бесідах та дискусіях на академічні та професійні теми, представляючи та обґрунтовуючи свої погляди;

- писати чіткі детальні тексти, доповіді пов'язані з навчальною та професійною діяльністю та презентувати їх.

Вивчення дисципліни **Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)** передбачає наявність базових знань з граматики, лексики, фонетики французької мови, що дає можливість розуміти короткі інформаційні повідомлення, основний зміст аудіоматеріалів при чіткому мовленні; читати з допомогою словника нескладні автентичні та адаптовані тексти; вступати без підготовки у розмову на знайомі теми, пов'язані з навчанням та повсякденним життям, будувати прості зв'язні висловлювання; коротко обґрунтовувати свою думку; передавати письмово нескладну інформацію. Крім того, вивчення дисципліни передбачає наявність систематичних та ґрунтовних знань із суміжних курсів, активної роботи на практичних заняттях, самостійної роботи та виконання індивідуальних завдань.

3. Зміст дисципліни:

Змістовий модуль 1.

Тема 1. Знайомство..

1. Дозвольте представити себе.
2. Коротко про сім'ю.
3. Написання резюме

Тема 2. Перші контакти.

1. Спілкування з оточенням.
2. Коротке повідомлення про свою країну та національність.

Тема 3. Довідки.

1. Проживання в готелі.
2. Перше знайомство з Францією.

Тема 4. Ввічливість. Правила етикету

1. Формули привітання при зустрічі. Формули прощання. Спеціальні форми ввічливості. Формули знайомства. Формули вибачення, подяки, вдячності. Фрази, для полегшення спілкування
2. Представлення політичних новин у своїй країні

Змістовий модуль 2.

Тема 5. В ресторані..

1. Замовлення. Розрахунок за замовлення.
2. В банку. Перші кроки в банку (Діалог із службовцями)

Тема 6 Ділові зустрічі.

1. Вираження привітання при зустрічі.
2. Вираження прощання.

Тема 7 Вираження пропозиції про зустріч.

1. Вираження згоди (відмови) при зустрічі.
2. Вираження вибачення
3. Маленькі оголошення. Запрошення.

Змістовий модуль 3

Тема 8. Спілкування по телефону.

1. Розмова по телефону.
2. Домовленість про зустріч по телефону. Відмова від зустрічі по телефону.

Тема 9 . Пошта. Листування.

1. Відвідини поштового відділення.
2. Різновиди листів та їх призначення.

Тема 10 . Подорож.

1. Плани щодо подорожі.
2. Вибір маршруту.

4. Структура робочої програми з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» (французька)

Назва теми	Кількість годин					Контрольні заходи
	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Індивідуальна робота	Тренінг, КППЗ	
Змістовий модуль 1.						
Тема 1. Знайомство.	2	1	8	1	2	Поточний контрольний тест Опитування під час занять
Тема 2. Перші контакти						
Тема 3. Довідки.	2	1	8			
Тема 4. Ввічливість. Правила етикету	4 4	1 1	8 9			
Змістовий модуль 2.						
Тема 5. В ресторані.	2	1	11	1	2	Поточний контрольний тест Опитування під час занять
Тема 6 Ділові зустрічі.	4	1	11			
Тема 7 Вираження пропозиції про зустріч.	2	2	11			
Змістовий модуль 3.						
Тема 8. Спілкування по телефону.	4 2	2 2	11 11	1	2	Семестровий контрольний тест Опитування під час занять
Тема 9. Пошта.						
Листування. Тема 10. Подорож.	2	2	11			
Разом	28	14	99	3	6	

5. Комплексне практичне індивідуальне завдання «Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)»

КППЗ з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)» має форму навчальних тем. Метою виконання КППЗ є продемонструвати вміння вести належний пошук, переконливо довести свої аргументи до слухача (читача). Виконується КППЗ згідно з вимогами і правилами, доведеними до студентів заздалегідь і є одним із обов'язкових складових залікового кредиту. КППЗ видається студенту в перші два тижні навчання та виконується упродовж семестру відповідно до встановленого графіку, дотримання якого є необхідною передумовою допуску до здачі модулів. КППЗ оцінюється за 100-бальною шкалою і становить 30% підсумкового балу .

Для КППЗ пропонується наступна орієнтована тематика повідомлень, рефератів, доповідей, есе, в яких здійснюється критичний аналіз інформації на такі теми:

Теми
Тема: Вільний час. Розваги. Минулі вихідні дні.
Тема: Коротка характеристика французьких регіонів.
Тема: Мовні кліше французів
Тема Подорож заморськими департаментами Франції

Тренінг Опрацювання різних технік і вправ для мотивації комунікації та власного висловлення, а також для формування соціокультурної компетенції. «Роль комунікативних здібностей студентів у процесі соціокультурної інтеграції в іншомовне середовище» Інтенсивна практика на опанування навички ведення ділових телефонних розмов з використанням всіх форм ввічливості. Опанування навичкою ведення коротких ділових зустрічей. Практика ведення ділової переписки французькою мовою

6. Самостійна робота

При обмеженні навчального аудиторного часу, а також з урахуванням обов'язкової умови інтенсивного характеру вправ для оволодіння іноземною мовою, виникає необхідність навчати студентів самостійно працювати в позааудиторний час. Самостійна та індивідуальна робота студентів – важлива складова ефективної підготовки фахівців будь-якого освітньо-кваліфікаційного рівня та будь-якої спеціальності. Оскільки інтереси студентів економічного профілю концентруються навколо їхньої майбутньої професії, то зміст і характер самостійної позааудиторної роботи узгоджується з найбільш глибокими й значущими мотивами їхньої діяльності, пов'язаними з профілюючою спеціальністю. Сукупність стійких провідних мотивів, що орієнтують студента на творчу роботу й виражають його бажання самовдосконалюватись, фахово зростати в обраній ним галузі, дозволяють зрозуміти існування тісного взаємозв'язку між іноземною мовою і майбутньою професією, завдяки якому вони за допомогою іноземної мови мають можливість примножувати й поглиблювати свої знання за спеціальністю. Тому самостійна робота з даної дисципліни здійснюється у двох формах, які вимагають суттєвих витрат часу та зусиль:

1. читання для професійних та академічних потреб;
2. письмо для професійної діяльності і академічних потреб.

До кожного модуля пропонуються окремі питання для самостійного опрацювання студентами та їх індивідуальної роботи

Вони підлягають вивченню у рекомендованій послідовності після уважного опрацювання матеріалу, передбаченого для аудиторної роботи. Основою для ознайомлення є літературні джерела, наведені у переліку. При наявності незрозумілих питань студентам рекомендується звертатися за консультаціями до викладача з метою отримання необхідних роз'яснень щодо організації самостійної роботи та можливого розширення списку літературних джерел. Індивідуальна робота призначена для більш поглибленого вивчення найважливіших питань курсу. Вони додатково опрацьовуються слухачами, які окремо зацікавилися курсом. Викладачем надаються відповідні додаткові індивідуальні консультації, що розширюють професійний світогляд.

Тематика самостійної роботи:

1. Плани на майбутнє.
2. Подорожі. Подорож поїздом, літаком.
3. Проживання на турбазі.
4. Розмова по телефону.
5. Покупки. У промисловому магазині.
6. Кухня та приготування їжі. Українські і французькі національні страви.
7. У поліклініці, викликаємо лікаря.
8. Спорт. На футбольному матчі.
9. Візит зарубіжного партнера.
10. В аеропорту.
11. На фірмі. Види підприємств.
12. Ділова поїздка.
13. Побут і сервіс.
14. Влаштування на роботу.

7. Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

У процесі вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька) основним засобом та методом демонстрування результатів навчання є комунікативний, який передбачає виконання умовно-комунікативних і комунікативних завдань на вироблення навичок і вмій усного та писемного мовлення у сферах побутового, культурного та професійного спілкування. Цьому сприяє підбір навчальних матеріалів, моделювання на заняттях комунікативних і проблемних

ситуацій, виконання рольових та ділових ігор тощо, де студент виступає суб'єктом навчального процесу і партнером в інтерактивній діяльності. Широко використовуються сучасні технічні засоби навчання, в тому числі використання мультимедіапроектора, а також з метою пошуку і отримання інформації побутового, культурологічного, політичного та загальноекономічного спрямування – ресурси Інтернет. Використовуються автентичні іншомовні джерела професійного спрямування.

В процесі вивчення дисципліни використовуються наступні методи оцінювання навчальної роботи студента:

- поточне тестування та опитування;
- підсумкове тестування по кожному змістовому модулю;
- оцінювання виконання комплексного практичного індивідуального завдання та самостійної роботи.
- підсумковий залік

8. Критерії, форми поточного та підсумкового контролю

Підсумковий бал (за 100-бальною шкалою) з дисципліни “Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька)” визначається як середньозважена величина, в залежності від питомої ваги кожної складової залікового кредиту:

Заліковий модуль 1	Заліковий модуль 2	Заліковий модуль 3
30%	40%	30%
Усне опитування під час заняття (5 тем по 5 балів = 25 балів) Письмова робота = 75 балів	1. Усне опитування під час заняття (5 тем по 5 балів = 25 балів) 2. Письмова робота = 75 балів	Написання та захист КПІЗ = 80 балів. Виконання завдань під час тренінгу = 20 балів

Шкала оцінювання

За шкалою Університету	За національною шкалою	За шкалою ECTS
90-100	Відмінно	A (відмінно)
85-89	Добре	B (дуже добре)
75-84		C (добре)
65-74	Задовільно	D (задовільно)
60-64		E (достатньо)
35-59	Незадовільно	FX (незадовільно з можливістю повторного складання)
1-34		F (незадовільно з обов'язковим повторним курсом)

1. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

1. Бібік Р.К., Конюхневич О.Б. Лабораторні роботи з нормативної граматики французької мови для самостійного виконання. Частина III – Тернопіль, ТАНГ, 2010.
2. Сенів М.П. Методичні вказівки та матеріали з курсу фонетики (французька мова). – Тернопіль. Економічна думка, 2015.
3. Кінах Т.Ф. Методичні вказівки та матеріали з курсу країнознавства “Країни Бенілюксу”. – Тернопіль, ТДЕУ, 2018.
4. Хмель В.В. Communication professionnelle et économie internationale, KROK 2 : Méthode de français / Професійне спілкування та міжнародна економіка : Підручник для студентів-економістів факультетів міжнародних відносин університетів / В.В. Хмель. – К. : Університет економіки та права «КРОК», 2012. – 356 с.

Інтернет ресурси:

1. www.industrie.gouv.fr/francetech/ (Промисловість та технології)
2. www.recherche.gouv.fr (Науково-дослідна робота)
3. www.minefi.fr/minefi/chiffres/index.htm (Економіка)
4. www.tv5.org (Міжнародні медіа)
5. www.rfi.fr (Міжнародні медіа)

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

1. Хмель В.В. Практичний курс французької мови: Підручник для студентів-економістів факультетів міжнародних відносин університетів / В.В. Хмель. – К. : Університет економіки та права «КРОК», 2018. – 204 с.
2. Хмель В.В. Communication professionnelle et économie internationale, KROK 2 : Méthode de français / Професійне спілкування та міжнародна економіка : Підручник для студентів-економістів факультетів міжнародних відносин університетів / В.В. Хмель. – К. : Університет економіки та права «КРОК», 2017. – 356 с.
3. Комірна Є. В., Самойлова О. П. Французька мова. Підручник для I курсу ВНЗ.– Ірпінь, «Перун», 2015.
4. Grammaire 350 exercices Niveau débutant. – Paris, Hachette, 2019.
5. Колечко О.Д. Французька мова. Підручник для студентів-економістів. – Київ, КНЕУ, 2016.
6. Michel Danilo, Pierre Morel, Odile Challe. Le français commercial. – Paris, Presses Pocket, 2018.
7. Philippe Le Bolloch, Yvon Le Fiblec. Economie générale. – Paris, Bertrand-Lacoste, 2016.
8. Bassi C., Chapsal A.-M. Diplomatie,com – CLE international, 2012. – 96 с.
9. Bloomfield A., Tauzin B. Affaires à suivre : cours de français professionnel de niveau intermédiaire / A. Bloomfield, B. Tauzin – Hachette Livre. – Paris, 2012. – 192 с.
10. Bloomfield A., Tauzin B. Affaires à suivre. Cours de français professionnel de niveau intermédiaire : cahier d'exercices / A. Bloomfield, B. Tauzin – Hachette Livre, Paris, 2016. – 178 с.
11. Beacco di G. M. Café Crème 2 / G. Beacco di. – Hachette Livre. – Paris, 2016. – 170 с.
12. Capelle G. Espaces 1 et 2 : méthode de français / G. Capelle. – Hachette. – Paris, 2011. – 448 с.
13. Danilo M. Le français du droit / M. Danilo. – CLE International. – Paris, 2019, – 116 с.
14. Dominique Ph. Le Nouveau sans frontières 1 et 2 / Ph. Dominique. – CLE International. – Paris, 2017. – 302 с.
15. France / Ministère des Affaires étrangères. La Documentation française – Paris, 2016, – 253 с.
16. Gral C. Vocabulaire progressif du français / C. Gral – CLE International. - Paris, 2015. – 165 с.
17. Miquel C. Vocabulaire progressif du français / C. Miquel – Paris, 2019. – 167 с.